

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 8 (1978)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** L'avocat vos répond

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Prêt gratuit de films par le TCS

Depuis de nombreuses années, le Siège central du TCS met gratuitement à disposition des organisations privées ou publiques telles que sociétés, clubs, maisons de retraite, écoles, des films 16 mm à son optique ou magnétique. Seule condition posée par le TCS: que les représentations n'aient pas de caractère commercial.

Le catalogue comprend 160 titres, soit une quarantaine de films de sécurité routière, une trentaine sur la technique et l'industrie et 90 sur le tourisme et les sports. Dans cette dernière catégorie, qui comprend des films d'une durée de 15 à 20 minutes environ, on trouve les titres suivants: «Châteaux en Auvergne», «Chants et danses de Pologne», «Le Mont Fuji» et «L'Allemagne insolite».

Ces films sont très demandés: il est bon de les réserver au moins 3 semaines à l'avance. Le catalogue peut être obtenu en adressant une demande au Service des films, Siège central du TCS, Genève.

G. de M.

## « Aînés » en Chine!

Pourquoi pas? Un périple passionnant dans cet immense pays qui s'ouvre à l'Occident, est prévu en 1979, du 30 avril au 19 mai, sous la conduite d'accompagnants chevronnés et parlant chinois. Il s'agit d'un voyage d'études, d'une merveilleuse expérience sur le plan humain. Sur place, échange de conférences. Un médecin gérontologiste sera du voyage. Plusieurs villes seront visitées au départ de Pékin. Le groupe des voyageurs suisses ne comprendra pas plus de 20 à 24 personnes. Le prix, tout compris, sera précisé plus tard. Voulez-vous vivre une aussi riche expérience avec nous? Si oui, faites-nous-le savoir en écrivant à la rédaction d'«Aînés», case postale 2633, 1002 Lausanne. D'autres renseignements paraîtront dans nos prochains numéros.



L'AVOCAT  
VOUS  
RÉPOND

### Ça pue!

*Sous notre appartement se trouve un restaurant qui fait beaucoup de plats cuisinés à l'huile. Notre chambre à coucher est située au-dessus d'une cuisine et les vapeurs d'huile montent jusque chez nous et nous incommode, particulièrement le soir, parfois jusque vers 22 h. Pouvons-nous intervenir et comment?*

Selon l'article 261 du Code des obligations, le locataire doit avoir pour les personnes habitant la maison, les égards qui leur sont dus. Les émanations dont vous vous plaignez constituent un manque d'égards à votre endroit. Vous pouvez donc vous adresser à votre propriétaire pour qu'il mette en demeure le restaurateur de prendre les dispositions nécessaires pour empêcher les émanations de son exploitation de parvenir jusque chez vous.

## Un coffre à la banque

⋮ Tout ce qui doit être à l'abri des tiers ou des regards indiscrets devrait être conservé en lieu sûr: dans un compartiment de coffre-fort à l'UBS.

Venez visiter notre salle des coffres et vous comprendrez ce que nous entendons par sécurité.



## Au secours des petits trains!

Soutenez l'action de défense des petits trains menacés de disparition en commandant dès aujourd'hui:

- le livre de Claude Jutzet, « Opération P'tits Trains » dont la couverture et les dessins sont de Jean Monod. Prix Fr. 18.— seulement.
- le calendrier des petits trains avec des dessins de Jean Monod et des photos de J.-P. Bernard, dont les images peuvent être utilisées comme cartes postales. Attention, tirage limité à 10 000 ex. Prix Fr. 5.— seulement.

à retourner à:  
Claude Jutzet et ses Amis, case 531, 1001 Lausanne.

----- ✂  
Veuillez m'expédier:

- ..... exemplaire(s) du livre « Opération P'tits Trains »  
au prix de Fr. 18.— seulement + port.  
..... exemplaire(s) du calendrier/cartes postales au  
prix de Fr. 5.— seulement + port.

Nom: ..... Prénom: .....

Adresse exacte: .....

NP/ville: .....